

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

26 mars 2004

**PROJET DE LOI**

**portant assentiment au Protocole de 1996  
à la Convention de 1972 sur la prévention  
de la pollution des mers résultant  
de l'immersion de déchets, et  
aux Annexes 1, 2 et 3, faits à  
Londres le 7 novembre 1996**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

---

Documents précédents :

*Documents du Sénat :*

**3-247-2003/2004 :**

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

**Voir aussi :**

*Annales du Sénat:*

25 mars 2004

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 maart 2004

**WETSONTWERP**

**houdende instemming met het Protocol van  
1996 bij het Verdrag van 1972 inzake de  
voorkoming van verontreiniging van de zee  
ten gevolge van het storten van afvalstoffen,  
en met de Bijlagen 1, 2 en 3, gedaan te  
Londen op 7 november 1996**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

---

Voorgaande documenten :

*Stukken van de Senaat :*

**3-247-2003/2004 :**

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Verslag.

**Zie ook :**

*Handelingen van de Senaat:*

25 maart 2004

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&amp;V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000</i> : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000</i> : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA</i> : Questions et Réponses écrites	<i>QRVA</i> : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV</i> : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	<i>CRIV</i> : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
<i>CRABV</i> : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	<i>CRABV</i> : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
<i>CRIV</i> : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	<i>CRIV</i> : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
<i>PLEN</i> : Séance plénière	<i>PLEN</i> : Plenum
<i>COM</i> : Réunion de commission	<i>COM</i> : Commissievergadering

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*  
*Commandes :*  
*Place de la Nation 2*  
*1008 Bruxelles*  
*Tél. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.laChambre.be*  
*e-mail : publications@laChambre.be*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*  
*Bestellingen :*  
*Natieplein 2*  
*1008 Brussel*  
*Tel. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.deKamer.be*  
*e-mail : publicaties@deKamer.be*

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## Art. 2

Le Protocole de 1996 à la Convention de 1972 sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets, et les Annexes 1, 2 et 3, faits à Londres le 7 novembre 1996, sortiront leur plein et entier effet.

Les amendements aux Annexes 1 et 2 du Protocole, qui sont adoptés et entrent en vigueur en application de l'article 22, paragraphes 1 à 4, du Protocole, sortiront leur plein et entier effet.

## Art. 3

Tout amendement aux Annexes 1 et 2 du Protocole approuvé conformément à l'article 22, paragraphe 3, du Protocole, est communiqué aux Chambres législatives dans les trois mois qui suivent son adoption.

Bruxelles, le 25 mars 2004

*Le président du Sénat,*

*Le greffier du Sénat,*

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## Art. 2

Het Protocol van 1996 bij het Verdrag van 1972 inzake de voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten van afvalstoffen, en de Bijlagen 1, 2 en 3, gedaan te Londen op 7 november 1996, zullen volkomen gevolg hebben.

De amendementen op de Bijlagen 1 en 2 bij het Protocol, die met toepassing van artikel 22, leden 1 tot 4, van het Protocol aangenomen worden en in werking treden, zullen volkomen gevolg hebben.

## Art. 3

Elk amendement op de Bijlagen 1 en 2 bij het Protocol, aangenomen overeenkomstig artikel 22, lid 3, van het Protocol, wordt aan de Wetgevende Kamers meegedeeld binnen drie maanden na de aanneming ervan.

Brussel, 25 maart 2004

*De voorzitter van de Senaat,*

*De griffier van de Senaat,*

Armand DE DECKER

Willy HENRARD